

Français 485  
Mémoire de Quatrième Année  
Automne 2004

### Description et objectifs du cours

Français 485 consiste en un travail de recherche indépendant qui donne lieu à la rédaction d'un mémoire, suivi d'une soutenance, sur un sujet choisi par l'étudiant(e). Ce mémoire de quatrième année doit permettre à l'étudiant(e) de faire une synthèse de ses connaissances et de démontrer sa capacité à employer des méthodes de recherche et d'analyse, ainsi qu'à produire un travail écrit de qualité. *Il est recommandé à l'étudiant(e) de choisir et de développer un sujet qui a déjà été étudié au cours des semestres précédents.* L'approfondissement d'un domaine de recherche déjà abordé par l'étudiant(e) lui donnera la possibilité de perfectionner sa maîtrise d'outils de recherche et d'approches théoriques divers, ainsi que de développer sa capacité à exposer ses idées de manière claire et en un français de niveau soutenu.

Le cours consistera en des séances de travail individuelles hebdomadaires avec le professeur chargé de la direction du mémoire et comprendra les étapes suivantes:

- 1) remise du projet de mémoire en bonne et due forme, **accompagné (a) d'un résumé de l'œuvre**, et (b) d'une bibliographie préliminaire annotée;
- 2) deux (2) présentations du travail en cours;
- 3) remise aux membres du département de français (le jury) d'un plan écrite au moins trois jours avant la soutenance;
- 4) soutenance du mémoire devant le jury et d'autres invités;
- 5) exemplaire final du mémoire;
- 6) compte-rendu oral (debriefing) avec le jury pour discuter du mémoire et y apporter des corrections;
- 7) remaniements et corrections du mémoire.

La rédaction du mémoire, sa présentation préliminaire et sa soutenance publique s'effectueront en français. Il est rappelé que ce cours est obligatoire pour les étudiants dont la dominante est le français.

### Système de notation

--Qualité et préparation du projet de mémoire et de la bibliographie annotée (6-7 sources)	10%
--Les deux présentations du travail en cours	10%
--Note de soutenance du mémoire (la communication doit durer 20 minutes), résumé de l'œuvre étudiée (sur polycopié), et réponses aux questions de l'auditoire	20%
-Mémoire de recherche (15-20 pages, en double interligne, sans	60%

compter la bibliographie)

Lors de la remise du mémoire au jury, votre travail doit être complet et doit comprendre une bibliographie, bien qu'il vous sera demandé d'y effectuer des corrections. Un quelconque retard dans la remise du plan détaillé, du plan écrit avant la soutenance, du mémoire ou des corrections au mémoire sera pénalisé.

Pour ce qui est de l'aspect technique et de la documentation de votre mémoire, reportez-vous au MLA Handbook for Writers and Research Papers (4ème ou 5ème édition). Un mémoire incomplet ou bâclé (contenu, organisation, grammaire, ou orthographe) sera pénalisé.

### Le Code d'Honneur

Le Code d'Honneur s'applique à toutes les étapes de la recherche et de la rédaction du mémoire. Par conséquent, votre travail doit être assermenté comme il se doit.

Si vous employez certaines idées ou certains éléments qui ne sont pas de vous, vous devez le signaler en une note en bas de page ou bien en fin de texte.

Vous êtes fortement encouragé à venir nous consulter pour tout problème d'ordre linguistique ou grammatical. Vous pouvez aussi demander conseil à l'assistant(e) de français (ou à toute personne susceptible de vous aider) uniquement en ce qui concerne des problèmes de vocabulaire ou de construction grammaticale que vous ne pouvez pas résoudre par vous-même à l'aide d'un bon dictionnaire ou d'un manuel de grammaire française.

Il est toutefois exclu de demander à qui que ce soit de corriger l'ensemble de votre travail (écrit ou oral) qui sera noté ultérieurement. Au cas où vous sollicitez l'aide de quelqu'un, il est impératif de le signaler dans une note en bas de page ou à la fin du texte. Cette note devra préciser la nature de l'aide que vous avez reçue et la partie de votre mémoire sur laquelle elle a porté.

Attention: si vous ne citez pas les phrases que vous reprenez dans vos sources, si vous ne dites pas d'où viennent les idées que vous résumez (si elles ne sont pas de vous), et si vous ne signalez pas les auteurs des arguments que vous employez, vous faites du plagiat et ceci est une infraction majeure au code d'honneur.

### CALENDRIER 2004

*N'attendez pas la dernière semaine pour réfléchir à votre choix de livre et à votre sujet. Tirez profit des mémoires que vous avez écrits dans des cours précédents. Dans tous les cas, commencez votre travail de lecture (dans l'original) et de recherche pendant l'été.*

**Mercredi 25 août – Vous aurez complété la lecture des textes sélectionnés. Rendez votre choix de sujet** à votre conseiller/ère (« Ebauche préliminaire »)

**Mercredi 1er septembre - Remettez à votre conseiller/ère**

- (a) le sujet, le titre, une description de votre mémoire ;
- (b) un court résumé de l'œuvre que vous allez analyser, et
- (c) votre thèse préliminaire

**Mercredi 8 septembre -** Votre sujet doit être raffiné, bien cerné. Vous devez avoir bien articulé votre thèse et établi une bibliographie préliminaire.

**Mercredi 15 septembre -** Remise du **plan détaillé du mémoire** au jury (en 4 exemplaires) et aux autres étudiants. **Le plan doit être rédigé : 2 pages tapées, double interligne.** La bibliographie doit comprendre au moins 6 sources et doit être annotée.

*A partir du 15 septembre, établissez un calendrier de réunions hebdomadaires avec votre conseiller/ère pour faire le point de votre travail de manière régulière- à chaque séance, apportez un stade de votre travail. Pour que la réunion soit fructueuse, envoyez votre travail électroniquement à votre conseiller/ère un jour AVANT la réunion.*

**Semaine du 27 septembre -** Réunion entre les professeurs du jury et tous les étudiants de 485 pour discuter de l'état actuel des travaux de chacun.

**Semaine du 18 octobre -** Présentation orale de chaque étudiant pour rendre

compte au groupe du travail en cours.

Vendredi 5 novembre - **Remise du plan de l'exposé oral de soutenance** au jury (en 4 exemplaires).

Semaine du 8 novembre - **Soutenance du mémoire**. Cette soutenance suivra le modèle des congrès de spécialistes et durera environ 15-20 minutes.

Lundi 22 novembre - **5pm : Remise au jury du mémoire** (4 exemplaires). Le mémoire doit comprendre 15 à 20 pages tapées en double interligne et la bibliographie. [les pages seront dûment numérotées.]

Lundi 29 novembre - Le jury rend le mémoire à l'étudiant(e) pour corrections. Séance de groupe pour discuter du mémoire. Aperçu de FR 486 (grandes lignes).

Mercredi 8 décembre - **Remise au jury du mémoire corrigé par l'étudiant(e)** (4 exemplaires).

Français 485  
Mémoire de Quatrième Année  
Ebauche préliminaire

NOM : \_\_\_\_\_ e-mail : \_\_\_\_\_

Sujet de votre mémoire \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Description :

Titre provisoire : \_\_\_\_\_

Conseiller/ère de votre mémoire \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature du professeur

A remettre à votre conseiller(e) le mercredi 25 août 2004.

FR 485 – Stratégies de travail

Le mémoire de quatrième année est un travail de recherche indépendant qui porte sur une œuvre que vous avez choisi d'analyser. Ce travail combine deux approches que vous avez déjà pratiquées dans votre carrière de spécialiste de français : la dissertation (l'essai) et l'explication de texte.

Voici tout d'abord quelques rappels de ce que sont la dissertation et l'explication. Les remarques qui suivent ont été adaptées du manuel de Ronald St. Onge et de Maguy Albet, *Alinéas : L'Art d'écrire*. Boston : Heinle & Heinle, 1990, p. 147-176.

#### A. Consignes générales de la dissertation

Définition : La dissertation est **une réponse, développée et organisée, au problème explicite que constitue le sujet de la dissertation**. Il s'agit d'un travail original qui reflète les connaissances, les idées personnelles, parfois les opinions ou les prises de position du rédacteur.

Forme : Schéma de la dissertation

I	Introduction	poser le problème
II	Corps du devoir	examiner les unités du problème et proposer une solution
III	Conclusion	faire une synthèse de II

### B. Techniques de l'explication de texte

L'explication est un exercice qui consiste à approfondir, de manière analytique et détaillée, un texte bien délimité. Cet exercice a pour but de **mettre en valeur l'architecture cohérente et la singularité de l'oeuvre choisie**.

Dans l'introduction, il faut **situer le texte simplement** : titre, auteur, recueil où il a paru, date de publication et, selon le cas, allusion aux circonstances exceptionnelles qui entourent sa composition.

Ayant situé le texte, il faudra en **définir le caractère général, en résumer la ou les idées principales**. Il suffira d'évoquer la nature essentielle du texte : par exemple, son intention satirique, sa qualité affective, son portrait d'un individu ou d'une société, sa démonstration logique d'un principe.

L'étape suivante indiquera de manière succincte la structure du texte en dégageant l'ordre et la progression qui caractérisent la composition de l'oeuvre.

**Le corps de l'explication de texte s'efforcera de faire ressortir les liens qui rapprochent la forme et le fond, de capter l'idée principale pour la rendre explicite par l'analyse du détail.**

C. Un mémoire fait appel à ces deux types de démarches parce qu'il

(a) démontre une excellente connaissance de l'oeuvre analysée et des thèmes qu'elle présente ;

(b) **pose un problème original** (*dissertation*) dont la discussion « reflète les connaissances, les idées personnelles, parfois les opinions ou les prises de position du rédacteur ». **Ce problème est le plus souvent suggéré par une lecture attentive de l'oeuvre**. Par exemple, certains étudiants de FR 485 ont choisi de discuter de problèmes comme « La Cour et l'Espace dans *Les Caractères* de Jean de La Bruyère »; ou « *Madame Bovary* : L'énigme de la narration chez Gustave Flaubert »; ou « Le traitement contradictoire de la mère dans *Le Passé Simple* de Driss Chraïbi : symptôme d'une crise d'identité ».

(c) développe **une argumentation logique qui va répondre au problème posé**. Cette argumentation **s'appuie sur des références à l'œuvre** qui mettent l'accent sur des éléments du lexique, sur le style, les images, et les procédés employés par l'auteur (*explication de texte* -- exigeant des citations précises). Cette argumentation se développe en plusieurs parties, chaque partie étant divisée en paragraphes. Un paragraphe présente une unité. Il correspond en général au développement d'une idée ou à l'explication d'un fait.

Par ailleurs, ce mémoire constitue un exercice de recherche, car il

(d) fait appel à une ou à des approches théoriques et critiques qui vous permettent d'entrer en dialogue avec le travail effectué par des chercheurs spécialistes. Votre recherche ne sera fructueuse que si vous avez vous-même choisi un thème. Ce dialogue entre les livres/articles critiques des spécialistes (dont vous donnerez la référence exacte) enrichit l'argumentation que vous proposez et vous permet d'arriver à **une analyse approfondie et nuancée du problème que vous avez déjà posé**.

D. Exemple de plan détaillé (qui doit être rédigé, 2 pages en double interligne):

I. Thèse/ Problème posé : où se trouve-t-il ?

comment se manifeste-t-il ?

pourquoi ?

II. Les unités du problème, ses différentes facettes dans le texte

III. Proposition de solution(s) au problème, argumentation (étayée par le texte)

IV. Conclusion qui fait la synthèse de II et III

E. Outils distribués:

-Bibliographie annotée (modèle)

-Vocabulaire utile (*Alinéas*)

-Plan détaillé (Prof. Crisler)